

Defensor

del condado de Cook

Noticias para familias del área metropolitana de Chicago

2005 • Vol. 6

El Centro de Defensa de Menores crea un lugar seguro para el menor abusado sexualmente

El Centro de Defensa de Menores de Chicago semeja una cabaña de cuentos de hadas, erigiéndose aparte del resto de los imponentes edificios urbanos en la Avenida Damen. Los colores de dulce de algodón de las paredes exteriores, los trabajos de arte de fantasía y las sillas de mariposas son una bienvenida distracción de la dura realidad del trabajo realizado dentro. Todos los menores en Chicago que son víctimas o testigos de abuso sexual pueden encontrar un paraíso seguro mientras reciben tratamiento y otros servicios en el Centro de Defensa de Menores.

La decoración no es solamente la parte única del centro. Quizás lo más sorprendente es el conjunto de personas reunidas bajo un mismo techo que administran los 2,600 casos de abuso sexual reportados anualmente en Chicago. El Centro de Defensa de Menores de Chicago se basa en la premisa de que ninguna agencia o profesional puede prevenir o tratar el abuso a menores. Al personal dedicado se le une un equipo de profesionales de salud, de la Oficina del Procurador Estatal del Condado Cook, el Departamento de Policía de Chicago y Protección a Menores del DCFS. El centro reúne todos los recursos necesarios para trabajar en equipo y así evitar que las familias anden de aquí para allá entre varias oficinas. También

ayuda a los profesionales a trabajar en una aproximación coordinada que pueda satisfacer mejor las necesidades del menor.

Si un reporte de abuso sexual a un menor se hace a la línea de ayuda del DCFS o a través de la policía, el Centro de Defensa de Menores es notificado. Se hacen arreglos para que el menor y el proveedor de cuidados vengan al Centro de Defensa para comenzar la investigación del cargo.

Desde el comienzo de la investigación, se realiza todo esfuerzo para hacer que el menor se sienta cómodo. Un enorme acuario de peces juguetones borbotean en la entrada. El cuarto de jugar está lleno de juguetes para entretener durante cualquier tiempo de espera y para ayudar al menor a relajarse. Los cuartos de entrevista han sido diseñados con espejos por un solo lado para que todos los miembros del equipo puedan observar al entrevistador capacitado especialmente para hablar con el menor privadamente, sin interrupciones. Esto también permite que el menor diga lo que sucedió solo una vez para minimizar el trauma.

De ser necesario, el centro tiene cuartos para exámenes médicos donde los médicos pueden utilizar tecnología nueva para realizar



Cuartos de exámenes especialmente diseñados ayudan a los menores a

exámenes no invasores y exámenes sensibles de abuso sexual infantil.

“Es triste que un lugar como el Centro de Defensa de Menores deba existir. Cuando el abuso sexual ocurre, el centro hace el mejor trabajo para ayudar a los menores a sanar física y emocionalmente,” dijo Erin Sorenson, Director Ejecutivo.

Además del propósito investigativo, el centro proporciona servicios de apoyo y de seguimiento para los menores y sus familias incluyendo consejería y otros servicios de salud mental y referencias a recursos comunitarios. El personal está especialmente entrenado para comunicarse sensiblemente con los menores.

Para más información acerca del Centro de Defensa de Menores, llame a Donna Hardy o Michele Snyder al 312-492-3700.

Cook Central Junta Asesora Regional



Andre
Robinson



Adrienne
Welenc

La región central de Cook ha elegido un nuevo representante a la Junta Asesora de Cuidado Familiar Temporal a nivel Estatal. Andre Robinson ha sido un padre de cuidado familiar temporal con licencia en CARC por dos años. Él es actualmente un Especialista Clínico de Sistemas de Cuidado de T.A.S.C., tiene siete años de experiencia en trabajo social, y un Bachiller en Ciencias del Comportamiento.

Adrienne Welenc es la otra representante de Cook Central a la Junta Asesora de Cuidado Familiar Temporal a nivel Estatal. Actualmente sirve como presidenta de la Junta. Los representantes regionales son responsables de comunicar temas locales a la junta estatal y traer información a la junta local.

La Junta Regional de Padres de Cuidado Familiar Temporal de Cook Central se reúne el último jueves de cada mes, comenzando a las 9:30 a.m. en 3518 W. Division. Todas las personas que proveen cuidados en Cook central (de DCFS y agencias privadas) están invitadas a asistir. Las reuniones son informativas e interactivas. Horas de crédito por entrenamiento se encuentran disponibles usualmente.

Cook Central empacó para un comienzo de año escolar exitoso

La generosidad y la participación entusiasta del personal en 3518 W. Division hizo del esfuerzo de las Mochilas para el Éxito un verdadero éxito. A través de dos campañas de donaciones BYOB: Trae tu Propia Mochila y BFB: Dinero para Mochilas de la venta de agua embotellada, el personal preparó más de 120 mochilas nuevas llenas con suministros. Los estudiantes comenzaron la escuela listos con cuadernos, hojas de carpetas, crayones, fólderes, pegamento, bolígrafos y lápices. Todas las mochilas y los suministros escolares fueron 100% comprados o donados por el personal del 3518 para ser distribuidos a los niños y a las familias en necesidad en Cook Central.

Anteriormente en agosto, el personal tuvo la oportunidad de ver el comienzo de la escuela a través de los ojos de un menor por medio de un memorando de la administración. El memorando decía, “Unámonos juntos para contribuir al éxito de nuestros niños. Mientras que tenemos los suministros que van en las mochilas, no tenemos los fondos para comprar las mochilas, así que estoy pidiendo ayuda para asegurar 100 mochilas antes de que comience la escuela para que nuestros niños comiencen su primer día de escuela preparados.”

La respuesta por parte del personal fue inmediata. El próximo día varios empleados trajeron mochilas nuevas. El dinero inicial para

comprar suministros escolares vino de los Fondos a la mano de 3518. Los fondos a la mano fueron establecidos el pasado agosto a través de la venta de agua embotellada. El personal simplemente deposita un \$1 de donación por botella en la caja arriba del refrigerador en el sistema de honor.

Desde su introducción, la oficina ha recaudado cientos de dólares que han ido para ayudar a menores y familias. El dinero a la mano ha sido utilizado en una variedad de maneras:

- En la compra de alimentos para menores durante una situación de respiro de emergencia en fin de semana
- En la alimentación de menores esperando en la oficina y quienes han sido tomado bajo custodia
- En la compra de suministros médicos de emergencia en una situación de emergencia
- En la compra de ropa relacionada al trabajo para una pareja de padres para ayudarles hacia la autosuficiencia
- Proporcionando pañales y fórmula de bebé
- En la compra de cajas y cajas de suministros escolares

La donación y los apoyos vinieron de la familia entera de la 3518 Division, representando cada nivel, y título de cada posición. Cada persona unida animosa y entusiastamente contribuyó al apoyo de los menores de la región en su regreso a la escuela.

Cook Central Administrador Regional



Joyce Hall

Es un placer enviar mis más cálidos deseos navideños a las familias y al personal de Cook Central. Desde que me convertí en su Administradora Regional, he sido gratificada por la generosidad abrumadora que ustedes muestran. Lo mostraron con su tiempo, esfuerzo y deseo de rebasar distancias a beneficio de un menor.

Hemos avanzado grandes distancias y pasado por muchas transiciones como región. A través de todo, nuestros proveedores de cuidados han permanecido con nosotros y permanecido dedicados a los menores en su cuidado. Avanzando hacia el Año Nuevo, nos enfocaremos en las cosas y actividades que nosotros incorporamos en el nuevo Plan de Implementación. Fue refrescante el conocer a los proveedores de cuidados individualmente a través de su participación con nosotros.

Por favor pongan atención a más oportunidades de entrenamiento para ayudarles a ustedes a satisfacer los retos exitosamente. También esperamos ver que más proveedores de cuidados se involucren en reuniones del Equipo de Inversión de Niños y Jóvenes (CAYIT por sus siglas en inglés). Ustedes verán en primera mano cuales son las necesidades. Espero que utilicen CAYIT como una manera para involucrarse a tomar buenas decisiones en el momento adecuado. Nosotros, como siempre, estamos listos para ayudar. Mis mejores deseos para el 2006.

Cook Central Plan de Implementación 2006 para Padres de Cuidado Familiar Temporal

Cook Central celebró la conclusión el Plan de Implementación para los Padres de Cuidado Familiar Temporal de la región invitando a los padres de cuidado temporal y al personal a una taza de café. Al término de la reunión, el personal condujo un entrenamiento acerca de la Ley de Padres de Cuidado Familiar Temporal y presentó el plan a los padres de cuidado familiar temporal para una revisión final.

Mildred A. Cardona y Mayra Burgos-Biott dirigieron en conjunto el comité nombrado para la supervisión de la revisión del plan. Estuvieron en la agenda de la Junta Asesora de Padres de Cuidado Familiar Temporal de Cook Central cada mes desde julio a noviembre. Sus presentaciones durante estas reuniones de la Junta Asesora estresaron la importancia de la inclusión, la necesidad de los padres de cuidado familiar temporal a participar en el proceso, y la necesidad de colaboración entre los padres de cuidado familiar temporal y el personal regional.

“Una de las metas de la región es que los padres de cuidado familiar temporal y el personal se den cuenta de que necesitan hacer escuchar sus voces. Para que nosotros mejoremos, necesitamos trabajar juntos,” dijo Cardona.

A medida que el se desarrollaba el Plan de Implementación del 2006, la región buscó mejorías aún en la manera en que el plan se desarrollaba. El personal puntualizó el ofrecimiento de muchas oportunidades para colaborar y capacitación específica en la Ley de Padres de Cuidado Familiar Temporal. El resultado fue un plan

que refleja las necesidades de los menores y de las familias, y resume como la administración responderá.

El plan fue entregado a la Junta Asesora de Cuidado Familiar Temporal a nivel Estatal, la cual tiene el mandato de revisar y calificar todos los planes de implementación de las regiones del DCFS y de los programas de cuidado familiar temporal de agencias privadas. La Junta anunciará los resultado en su primer trimestre del año.

Reporteros Defensores del Condado de Cook

Cook Norte – Sari Rowitz

312-328-2484 oficina
312-328-2688 fax
SRowitz@idcfs.state.il.us
1911 S. Indiana Ave.
Chicago, IL 60616

Cook Central – Donna Cain

773-292-7937 oficina
773-292-7861 fax
DCain@idcfs.state.il.us
3718 W. Division
Chicago, IL 60651

Cook Sur – Bobby Evans

773-371-6146 oficina
773-371-6065 fax
BEvans@idcfs.state.il.us
6201 S. Emerald
Chicago, IL 60621

Cualquier persona puede llamar al reportero regional con noticias y programación de la asociación de padres de cuidado familiar temporal; notificaciones de capacitación local; exclusivas de familias de cuidado temporal y miembros comunitarios trabajando para los menores; fotografías, e ideas para artículos de noticias o servicios de apoyo que serían útiles a proveedores de cuidados que usted conozca.

Cook Norte Administrador Regional

El personal del Cook Norte y la administración queremos agradecerle a todos nuestros padres de cuidado familiar temporal y a nuestros padres adoptivos, a los proveedores de cuidados y servicios por todo el cuidado amoroso que ustedes han proporcionado a nuestros menores y a las familias a través de todo el año.



Chris McGrath

Este último año ha traído muchos cambios. A medida que las necesidades de los menores bajo cuidado han cambiado, nosotros también hemos hecho cambios en la región. Si embargo, continuamos nuestra mira en el objetivo de proveer servicio excelente a los jóvenes y las familias que proporcionan sus cuidados.

La región está reformando la Junta Asesora de Padres de Cuidado Familiar Temporal para ayudarles más eficazmente. Deseo extender una invitación especial a ustedes para que se nos unan cada mes. Hemos estado desarrollando más oportunidades de capacitación local en respuesta a las necesidades que ustedes han señalado. En el año que viene, estamos ansiosos de trabajar con ustedes y sus menores. Los mejores deseos para una feliz temporada navideña de parte de todos nosotros en la Región Cook Norte.

Chris McGrath

Representantes Nueva la Junta Asesora de Cuidado Familiar Temporal a nivel Estatal de Cook Norte

La Región Cook Norte condujo entrevistas a padres de cuidado familiar temporal para representar a la región en la Junta Asesora de Cuidado Familiar Temporal a nivel Estatal. Los representantes nuevos para la región son el Señor Cecil Garner y Ruth Domínguez. La región quiere agradecer a todos los que expresaron un interés para representar a la región. Todos los padres de cuidado familiar temporal del DCFS de Cook Norte y de agencias privadas están invitados a asistir a las reuniones de la junta asesora regional el segundo martes de cada mes de las 10:30 al mediodía en 1911 S. Indiana.



Cecil Garner

Cecil Garner es un padre de cuidado familiar temporal con licencia de Chicago Commons y es un trabajador de casos con una agencia privada. Él ha tenido licencia desde mayo del 2003 y provee cuidados a dos muchachos. Garner asiste regularmente a las reuniones de padres de cuidado familiar temporal y capacitación con su agencia. Es un voluntario con los Defensores Especiales Nombrados por la Corte (CASA por sus siglas en inglés), y también es voluntario durante el verano en un hogar en grupo de Mississippi para menores con necesidades especiales llamado Paul's House. También ha estado activo trabajando con adolescentes como mentor y entrenador de habilidades de vida.

Garner habló positivamente de sus experiencias como padre de cuidado familiar temporal, pero también expresó sus preocupaciones acerca de la necesidad de proporcionar mejores servicios a los padres de cuidado temporal, el tratar las necesidades de los adolescentes y proporcionar más oportunidades para nuestros jóvenes y jovencitos. Es entusiasta acerca de llegar a participar en la junta y poder también aprender más, así como de compartir información con la comunidad de padres de cuidado familiar temporal.



Ruth Domínguez

Ruth Domínguez ha tenido licencia con Association House desde el 2000. Su familia ha estado cuidando a dos hermanos con necesidades especiales desde el 2002 y está avanzando hacia la adopción. Domínguez actualmente está empleada como maestra asistente con el sistema de Escuela Pública de Chicago. Ella es muy activa en su comunidad, habiendo participado en muchas juntas y ha actuado como defensora de vivienda.

Domínguez expresó algunas frustraciones en sus experiencias como madre de cuidado familiar temporal con temas sistemáticos relacionados a la permanencia, sin embargo habló positivamente con las experiencias de cuidado familiar temporal de su familia. Está ansiosa de participar en la junta y llegar a ser una voz para los padres de cuidado familiar temporal.

La Asociación de Padres de Cuidado Familiar Temporal del Noreste y Clero Griego sirve a 1,500 jóvenes

Durante los últimos ocho años, la Asociación de padres de Cuidado Familiar Temporal del Noreste ha trabajado con la Asociación del Clero Cristiano Ortodoxo de Chicago para ayudar a Santa a proporcionar miles de regalos navideños a niños y familias de cuidado temporal y cuidado adoptivo. El padre Nicholas y el padre Andrew, como frecuentemente le llaman los padres de cuidado familiar temporal y cuidado adoptivo, realiza servicios pastorales en la iglesia ortodoxa de St. George ubicada en Cicero. El padre Nicholas es presidente de la asociación clerical y el padre Andrew es pastor ayudante en St. George. La Asociación del Clero Cristiano Ortodoxo de Chicago es una red de 16 iglesias ortodoxas a lo largo del área de Chicago y al noroeste de Indiana.

La Asociación de Padres de Cuidado Familiar Temporal del Noreste fue originalmente contactada después de una reunión con ministros ortodoxos en la asociación del clero. La asociación del clero estaba buscando unificar sus ministros para ayudar a proporcionar algún tipo de contribución caritativa a los niños y familias menos afortunadas. Lo que inicialmente comenzó como un pequeño proyecto de dar regalos navideños a los niños y familias en el espíritu navideño, se ha convertido en un esfuerzo enorme, el cual es coordinado por el padre Nicholas, el padre Andrew y los miembros de la Asociación de Padres de Cuidado Familiar Temporal del Noreste.

Este año, las iglesias participantes proporcionarán regalos a 1,500 niños y familias que viven en el Condado de Cook.

El proyecto comienza un poco antes cada año para acomodar sus ansiosas metas. La identificación de los deseos navideños de niños y familias comenzó este pasado julio. Los trabajadores de permanencia, los responsables de LAN, los investigadores de DCP y trabajadores de casos familiares intactos proporcionaron listas a la asociación en relación a los deseos navideños de los niños y las familias en casos de sus trabajos. La asociación de padres de cuidado familiar temporal mantiene registro y monitorea cada petición que llega. “La listas de deseos” como se les ha venido llamando, son distribuidas a varias congregaciones participes con fechas límites para recoger y entregar los regalos. La cantidad de esfuerzo para coordinar este proyecto es enorme y es verdaderamente un esfuerzo de equipo. Los conductores de camiones medianos voluntarios y varios grupos de jóvenes o ligas de deportes de jóvenes son asignados para ayudar con la carga y entrega de los regalos de la asociación. Luego entonces los regalos son distribuidos a los niños y a las familias por los trabajadores de caso o por miembros de la asociación de padres de cuidado familiar temporal.

La asociación del clero desearía poder darle a cada niño o familia en necesidad regalos. La alegría de evocar imágenes mentales de las caras desconocidas de niños



Mattie Brown de la Asociación de Padres de Cuidado Familiar Temporal del Noreste presenta un certificado de agradecimiento al padre Sam Sherry de la Asociación del Clero Cristiano Ortodoxo por la asociación a su participación duradera para ayudar a los jóvenes durante la Navidad.

mientras abren sus regalos y la alegría que estos le traen, motiva a la Asociación del Clero Cristiano Ortodoxo de Chicago y sus congregaciones para continuar sus esfuerzos a ver que todos los deseos son realizados y que las personas deberían recordar el espíritu de dar durante todo el año.



En noviembre, la recepción de la Oficina de Niños Judíos estaba llena de abrigos de invierno para niños de cuidado familiar temporal. El personal de cuidado familiar temporal trabajó con los proveedores de cuidados para determinar las necesidades y preferencias de la ropa de invierno. Luego los voluntarios disfrutaron comprando mientras satisfacían una necesidad.

Cook Sur Administrador Regional

Expreso mis más cálidos saludos navideños a todos ustedes. El año 2005 fue de momentos especiales debido a que tuve el honor de ser nombrado como su administrador regional. Ha sido un año lleno de maravillas, estoy ansioso de continuar trabajando en el 2006.



Michael Byrd

Nuestra región tiene la bendición de tener muchos proveedores de cuidados y personal dedicado. Sus deseos de servir fueron mostrados en muchas maneras este año. Ustedes tocaron a las puertas para el regreso a la escuela y marcharon para prevenir el abuso a menores. En mayo, el personal participó, y con ayuda especial de James Bracey, tuvimos un evento espectacular de apreciación a los padres de cuidado familiar temporal.

A través de los meses también miramos más de cerca a las familias que servimos y la manera en que les servimos. Hemos hecho algunas adaptaciones y continuaremos mejorando nosotros mismos para satisfacer sus necesidades. Siempre habrá lugar para el mejoramiento. Sin embargo, estoy muy orgulloso de lo que hemos sido capaz de lograr juntos.

Cada día ustedes se esfuerzan para ayudar a los niños, ustedes aumentan la cosecha de alegría de este año y sembraron las semillas de esperanza para el próximo. Gracias por todo lo que hacen.

Cook Sur ayuda a familias con grupos y personal dedicado listo para ayudar

Grupo de apoyo de compañeros padres de cuidado familiar temporal Harvey

El grupo de apoyo de compañeros de padres de cuidado familiar temporal Harvey, el cual está basado en el modelo de familia a familia de padres de cuidado familiar temporal y familias biológicas trabajando juntos, continua tratando materias que apoyan el bienestar de los menores y las familias. En noviembre, el tópico fue Educación Especial: La Ley Nueva y Cómo Tener Acceso a los Servicios. La reunión de diciembre en la Corte Juvenil ayudó a los proveedores de cuidados a entender los papeles de los profesionales de la corte y los procesos.

La próxima reunión está programada para el 26 de enero y se titula "AYUDA." Si este título suena misterioso, el grupo espera que los proveedores de cuidados vengan a ver de que se trata el misterio. Las reuniones se llevan a cabo cada cuarto jueves en la oficina de Harvey ubicada en 15115 S. Dixie Hwy. de las 10 a.m. al mediodía. Usted puede obtener información adicional acerca de este grupo poniéndose en contacto con Adrienne Taylor al 708-210-3578.

Grupo de Apoyo de Padres de Cuidado Familiar Temporal de Cook Sur

El Grupo de Apoyo de Padres de Cuidado Familiar Temporal de Cook Sur que se reúne en el 6201 S. Emerald ha estado ocupado. En septiembre, Doncella Bishop-Ward del entrenamiento de DCFS habló a los padres de cuidado familiar temporal acerca del Programa de Evaluación Integrada, el cual fue diseñado para proporcionar una evaluación completa del menor y

sus necesidades de servicio cuando entra al cuidado del DCFS. También habló del papel importante que los padres de cuidado familiar temporal juegan en este proceso.

La Especialista de Alfabetización de Cook Sur, Marguerite Chapman, habló acerca del regreso a lo básico para asegurar que los niños están preparados para el aprendizaje en el sistema escolar. Los padres pueden ayudar a los estudiantes jóvenes a tener éxito cubriendo lo básico. Por ejemplo, asegurándose de que el niño sabe cómo deletrear sus nombre completo, sabe su dirección y número telefónico, puede decir e identificar todas las letras en el alfabeto, puede contar hasta 100, y conoce los días de la semana, meses y estaciones del año, esto puede dar un buen comienzo al estudiante.

El Grupo de Apoyo de Padres de Cuidado Familiar Temporal de Cook Sur se reúne cada martes de cada mes a las 10 a.m. en la oficina de Emerald. Todos los padres de cuidado familiar temporal están invitados a asistir.

Especialistas de Apoyo de Padres de Cuidado Familiar Temporal de Cook Sur

Eleanor Short, Ida López, y Carole Lukacek son del personal de apoyo de padres de cuidado familiar temporal del Cook Sur. Están aquí para ayudar y apoyar a los padres de cuidado familiar temporal a resolver asuntos y asegurar el bienestar de los menores. Todas las tres mujeres tienen un amplio conocimiento y experiencia. Usted les pueden contactar al 773-371-6119 (Emerald) o al 708-210-2833 (Harvey) en los lunes y miércoles.

Diversión Navideña y de Año Nuevo en Chicago

La ciudad de Chicago se encuentra ocupada con eventos emocionantes durante la temporada de días navideños y de año nuevo en el 2006. Aquí está un pequeño ejemplo de las actividades disponibles durante el descanso de invierno y un programa para ayudarlo a planear la diversión para el próximo año. Para más información llame al 311 en Chicago o al 312-744-4000 fuera, o vaya al sitio web de la ciudad al egov.cityofchicago.org.

FABRICA DE FANTASIA DE PAN DE JENGIBRE del 3 de diciembre al 8 de enero, de las 10 am a las 5 pm. El Museo de Niños de Chicago en el 700 E. Grand Avenue en Navy Pier 312-527-1000 Admisión: \$7 por persona, \$6 a los ancianos y niños

PROGRAMA DE FLORES NAVIDEÑAS del 25 de noviembre al 8 de enero de las 9am a las 5pm diariamente, los jueves hasta las 8pm. Garfield Park Conservatory en el 300 N. Central Park Avenue 312-746-5100 Admisión: GRATIS Celebre los días navideños con variedades inusuales y familiares de árboles y plantas navideñas. Venga del frío a ver la variedad de ponsetias, begonias, y otras plantas navideñas. www.garfieldconservatory.com

ÁRBOLES NAVIDEÑOS DE TODO EL MUNDO del 21 de noviembre al 6 de enero de 9am a 5 pm. Edificio del Condado en el 118 N Clark St, Cuarto 118 312-603-6268 Admisión: GRATIS Vea más de 80 árboles navideños de todo el mundo en exhibición.

KWANZAA: LA EXHIBICIÓN del 15 de noviembre al 3 de enero de 10am a 5pm. Museo DuSable de Historia Africana- Americana en el 740 E. 56th Place 773-947-0600 Admisión: GRATIS con admisión al museo; \$3 adultos, \$2 ancianos y estudiantes, \$1 niños. Esta exhibición anual es la exhibición Kwanzaa más grande de Chicago y muestra pinturas, telas, artefactos y esculturas representando la Diáspora Africana. Un candelabro Kinara de seis pies de altura y una viñeta familiar enfatizan el Nguzo Saba, o los siete principios de Kwanzaa. www.dusablemuseum.org

FLORES DE INVIERNO Y MUESTRAS DE TRENES del 10 de diciembre al 8 de enero del 2006 de 9am a 5pm. Lincoln Park Conservatory en el 2391 N. Stockton Drive 312-742-7736 Admisión: GRATIS Muchos modelos de trenes, incluyendo un motor de vapor antiguo, tren de carga y trolebús, enrollarán su camino a través de una villa pequeña que muestra una variedad de lugares importantes de Chicago. www.chicagoparkdistrict.com

MONTAÑA DE RESBALADILLAS EN SOLDIER FIELD del 20 de diciembre al 1 de marzo del 2006, de 7am a 11 pm. Soldier Field Parkland en el 1410 S. Museum Campus Drive Puerta 14, 312-235-7000 Admisión: GRATIS Esta montaña de 33 pies con una inclinada de 220 pies ofrece entretenimiento de invierno y un panorama impresionante de la ciudad. Nota: Solamente se permiten resbaladillas de plástico. www.soldierfield.net

CHICAGO CELEBRA LA NOCHE DEL AÑO NUEVO 31 de diciembre a las 11:40 pm. Fuente Buckingham en el Congress Parkway y Columbus Drive 312-744-3370 Admisión: GRATIS en el Año Nuevo mientras la ciudad de Chicago enciende un programa de juegos pirotécnicos espectacular, coreografiado con la música en la fuente Buckingham. www.cityofchicago.org/specialevents

Mayor's Office of Special Events
2006 EVENTS
CHICAGO
 Richard M. Daley, Mayor

CHICAGO WINTER DELIGHTS JANUARY 2 - FEBRUARY 28	CHICAGO NEIGHBORHOOD FESTIVALS MAY - SEPTEMBER	CHICAGO FARMERS MARKET MAY - NOVEMBER	GREAT CHICAGO PLACES & SPACES MAY 19 - 21	MAYOR DALEY'S KIDS & RITES CHICAGO APRIL 29 / SEPT. 30
BIKE CHICAGO MAY - JULY	TASTE OF CHICAGO JUNE 30 - JULY 9	CHICAGO COUNTRY MUSIC FESTIVAL JULY 1 & 2	CHICAGO RACE TO TASTE JULY 2	CHICAGO GOSPEL MUSIC FESTIVAL JUNE 2 - 4
CHICAGO BLUES FESTIVAL JUNE 8 - 11	MAYOR'S CUP SOCCER TOURNAMENT CHICAGO JULY 22 & 23	CHICAGO VENETIAN NIGHT JULY 29	TALL SHIPS CHICAGO AUGUST 3 - 9	CHICAGO OUTDOOR FILM FESTIVAL JULY 18 - AUGUST 29
CHICAGO JAZZ FESTIVAL AUG. 31 - SEPT. 3	CHICAGO COUNTRY MUSIC FESTIVAL JULY 1 & 2	CHICAGO AIR & WATER SHOW AUGUST 19 & 20	VIVA CHICAGO LATIN MUSIC FESTIVAL AUGUST 26 & 27	CHICAGO HOLIDAY SPORTS FESTIVAL DECEMBER 28-30

and Parades All Year Round
 312-744-3370 TTY: 312-744-2964
www.cityofchicago.org/specialevents

Calendario de Entrenamiento del Condado de Cook

Entrenamiento En Servicio del Cuidado Familiar Temporal PRIDE

COOK NORTE

Módulo 1 - Fundamentos para Satisfacer las Necesidades de Desarrollo de los Niños en Riesgo
(Cuatro sesiones de 3 horas = 12 horas de entrenamiento)

CHICAGO Association House -ESPAÑOL
18 y 25 de mar. (sáb) 9:30 a.m.-4:30 p.m.

Módulo 2 - Utilizando la Disciplina para Proteger, Cuidar y Satisfacer las Necesidades de Desarrollo
(Tres sesiones de 3 horas = 9 horas de entrenamiento)

CHICAGO Volunteers of America
18 de febrero (sáb) y 9:30 a.m.-4:30 p.m.
25 de febrero (sáb) 9:30 a.m.-12:30 p.m.

Módulo 6 - Trabajando como un Miembro de un Equipo Profesional
(Dos sesiones de 3 horas = 6 horas de entrenamiento)

CHICAGO Ada S. McKinley
18, 23 y 25 de enero 9:30 a.m.-12:30 p.m.
(Lunes/Miércoles)

Módulo 9 - Manejando el Impacto de la Colocación en su Familia (Dos sesiones de 3 horas = 6 horas de entrenamiento)

CHICAGO Irish American Center
30 de enero y 1 de febrero 6:30-9:30 p.m.
(Lunes/Miércoles)

COOK CENTRAL

Módulo 10 - Entendiendo los Efectos de la Dependencia Química en los Niños y las Familias (Cinco sesiones de 3 horas = 15 horas de entrenamiento)

CHICAGO LCFS
10, 12, 17, 19 y 24 de enero 6:30-9:30 p.m.
(Lunes/Miércoles)

COOKSUR

Módulo 1 - Fundamentos para Satisfacer las Necesidades de Desarrollo de los Niños en Riesgo
(Cuatro sesiones de 3 horas = 12 horas de entrenamiento)

CHICAGO Messiah Temple
31 de enero, 1 y 2 de feb. 9:30 a.m.-12:30 p.m.
(martes/miércoles/jueves)

Módulo 2 - Utilizando la Disciplina para Proteger, Cuidar y Satisfacer las Necesidades de Desarrollo
(Tres sesiones de 3 horas = 9 horas de entrenamiento)

CHICAGO DCFS, 6201 S. Emerald
28 de febrero, 2 y 7 de marzo 6-9 p.m.
(martes/jueves) ESPAÑOL

Módulo 4 - El Desarrollo Sexual de los Niños y Respondiendo al Abuso Sexual
(Tres sesiones de 3 horas = 9 horas de entrenamiento)

CHICAGO St. Bernard's Hosp.
7, 9 y 14 de feb. (ma./ju.) 6-9 p.m.

CHICAGO Jane Addams Hull House
13, 15 y 20 de marzo 9:30 a.m.-12:30 p.m.
(Lunes/Miércoles)

Defensa Educativa

Dos sesiones de 3 horas = 6 horas de entrenamiento

Es mandatorio que uno de los padres de cuidado familiar temporal en cada familia asista al Entrenamiento de Defensa Educativa para renovar su licencia. El Entrenamiento de Defensa Educativa se ofrece seguido de cada entrenamiento de Cuidado Familiar Temporal PRIDE/Cuidado Adoptivo PRIDE y muchas veces adicionalmente. El curso de seis-horas cubre la información que los padres de cuidado familiar temporal necesitan saber para poder defender los derechos y necesidades educacionales de sus niños de cuidado familiar temporal.

COOK NORTE

Irish American Heritage Center
7 de diciembre (sáb) 9:30 a.m.-4:30 p.m.

Kaleidoscope, Inc.
21 y 23 de febrero (ma/ju) 6:30-9:30 p.m.

COOK CENTRAL

Association House - ESPAÑOL
18 de febrero (sáb) 9:30 a.m. - 4:30 p.m.

Sequin Services
13 y 15 de febrero (mié/lu) 5:30-8:30 p.m.

COOKSUR

DCFS, 6201 S. Emerald
7 de enero (sáb) 9:30 a.m.-4:30 p.m.
23 de enero (lun./miér.) 6:30-9:30 p.m.
4 de marzo (sáb) 9:30 a.m.-4:30 p.m.

FORUM
2 y 7 de marzo. (mar./jue.) 6-9 p.m.

Lutheran Social Services
14 de enero (sáb) 9 a.m.-4 p.m.

DCFS Harvey Area Office
4 de febrero (sáb) 9:30 a.m.-4:30 p.m.

Illinois Mentor, Matteson
18 de febrero (sáb) 9:30 a.m.-4:30 p.m.

Entrenamiento de Evaluación Integrada

COOK NORTE

CHICAGO Harold Washington College
21 de enero (sáb) 9:30-11:30 a.m.

COOK CENTRAL

CHICAGO DCFS, 3518 W. Division
14 de febrero (martes) 6-8 p.m.

COOK SUR

CHICAGO St. Bernard's Hospital
2 de marzo (jueves) 6-8 p.m.

Entrenamiento en Servicio de Non-PRIDE

COOK CENTRAL

Efectos del Abuso de Substancias y Violencia Doméstica en los Niños

CHICAGO DCFS, 3518 W. Division
22 de febrero (miércoles) 6-9 p.m.

COOK SUR

Educación Especial y Actualizaciones de IDEA del 2004

CHICAGO DCFS, 6201 S. Emerald Ave.
2 de febrero (martes) 6:30-9:30 p.m.

Todas las clases están coordinadas por Harold Washington College en Chicago.

Llame al 312-553-5821 o -3031 para inscribirse